

LISTA DE PRIORIDADES NACIONALES (National Priorities List, NPL por sus siglas en inglés)

Sitio Enlistado

Septiembre, 2006

PESTICIDE WAREHOUSE I | Arecibo, Puerto Rico** Site Location/Size: (Localización del sitio)**

El almacén de plaguicida I (PWI) es un almacén de almacenaje activo de plaguicida situado en un área rural/industrial de Arecibo, Puerto Rico. PWI ocupa aproximadamente un acre y consiste de un almacén principal, un almacén secundario más pequeño en la parte posterior de la propiedad, y un cuarto pequeño de almacenaje. Esta rodeado al sur por la carretera número 2 estatal y al este, norte, y al oeste por áreas con vegetación.

 Site History: (Historia del Sitio)

La Autoridad de Tierra de Puerto Rico (PRLA) fue el dueño de la facilidad. PWI ha estado en operaciones en esta localización desde 1953 y provee los plaguicidas para las cosechas de la piña en los alrededores. PWI se utiliza para el almacenaje y la preparación de insecticidas, de herbicidas, y de fertilizantes (de aquí en adelante llamados plaguicidas). El sitio sigue estando activo y las operaciones incluyen mezclas de plaguicidas con agua en un camión de cisterna. Los plaguicidas que sobran y en exceso han sido desechados en la tierra adyacente al almacén principal.

En una investigación realizada en marzo de 1996, la EPA observó numerosas indicaciones de malas prácticas en la administración de la PWI incluyendo: bolsos rotos de plaguicidas y 25 bidones en el almacén principal sin medidas secundarias de contención; botellas de plaguicidas dispersadas a través de la propiedad; excavación de 20 pies por 20 pies en la esquina del noroeste de la propiedad que contiene botellas vacías de plaguicidas, las etiquetas de Malatión, y los bolsos vacíos de Vydate, Gramoxone y de sulfato de magnesio; residuo visibles de pesticida en varias localizaciones a través de la propiedad; y un residuo blanco a lo largo de la propiedad que parecía ser el camino de residuo superficial que comenzó en la plataforma en la cual se mezclaba, y la cual se encuentra delante del almacén principal. El residuo blanco era visible aproximadamente a 100 pies a la línea de la cerca y por donde entraba en una alcantarilla. Se observó que el residuo blanco continuaba desde la alcantarilla, aproximadamente 1.500 pies a lo largo de una zanja de drenaje que es paralela al camino de la carretera número 2 del estatal, pasando el pozo de la propiedad y entrando en un área boscosa.

 Site Contamination/Contaminants: (Conaminación del sitio/ Contaminantes)

Las muestras superficiales del suelo indicaron la presencia de varios plaguicidas, incluyendo el aldrín, la endrina, el aldehído de endrina, el clorodano de gamma, toxafeno, el diazinón, y el diurón. Los análisis de las muestras de agua subterránea del pozo de la propiedad indicaron la presencia de epóxido de heptacloro, dieldrina, 4,4'-DDE, y endrina.

 Potential Impacts on Surrounding Community/Environment: (Impactos Potenciales en las cercanías de la comunidad/ Ambiente)

Las operaciones pasadas y actuales en PWI han dado lugar a la contaminación del suelo y del agua subterránea. La contaminación del agua subterránea en el área, amenaza potencialmente la fuente de los pozos públicos a 4 millas de la PWI. La autoridad de Acueducto y Alcantarillados de Puerto Rico (PRASA) indica que los pozos públicos los cuales se encuentran a 4 millas de la PWI sirven aproximadamente a 48.600 personas. La contaminación del suelo en el área también posee una amenaza potencial a los trabajadores en PWI.

 Response Activities (to date): (Acciones de Respuesta (hoy día))

En mayo de 1996, la EPA muestreó la propiedad como parte de una inspección de sitio. En diciembre de 2001, la EPA condujo como seguimiento una investigación de reconocimiento.

La descripción del sitio (escape o emisión de un contaminante) se basa en la información disponible al momento en el cual se evalúa el lugar con el sistema de clasificación de peligro (Hazard Ranking System, HRS por sus siglas en inglés). La descripción puede cambiar cuando se vaya adquiriendo información adicional de las fuentes y la extensión de la contaminación. Véase el Registro Federal 56, 5600, de el 11 de febrero de 1991, o avisos subsecuentes en el Registro Federal.]

Para más información sobre las sustancias peligrosas identificadas en este resumen narrativo, incluyendo información general con respecto a los efectos en salud humana por la exposición a estas sustancias, por favor visite la página de preguntas frecuentes en español de la [Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades \(Agency for Toxic Substances and Disease Registry, ATSDR por sus siglas en inglés\) ToxFAQs](http://www.epa.gov/es/toxfaqs/). Las preguntas frecuentes del ATSDR se pueden encontrar en el Internet en el enlace en inglés <http://www.atsdr.cdc.gov/toxfaqs.html> y en español http://www.atsdr.cdc.gov/es/toxfaqs/es_toxfaqs.html o por el teléfono en 1-888-42-ATSDR o 1-888-422-8737